



Υπηρεσία Τύπου και  
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 137/14**

Λουξεμβούργο, 14 Οκτωβρίου 2014

Απόφαση στην υπόθεση C-611/12 P καθώς και στις συνεκδικασθείσες  
υποθέσεις C-12/13 P και C-13/13 P  
Giordano κατά Επιτροπής, Buono κ.λπ. κατά Επιτροπής και Syndicat des  
thoniers méditerranéens κ.λπ. κατά Επιτροπής

## **Η Επιτροπή, απαγορεύοντας το 2008 στους Γάλλους αλιείς να αλιεύουν τόννο πριν τη λήξη της ισχύος των αδειών αλιείας που τους είχαν χορηγηθεί, δεν ενήργησε παρανόμως**

*Ειδικότερα, η Επιτροπή είχε την εξουσία να αποφασίσει τη λήψη επείγοντων μέτρων για την αποτροπή σοβαρής απειλής για τη διατήρηση και αποκατάσταση των αποθεμάτων τόννου, με αποτέλεσμα οι αλιείς τους οποίους αφορούσαν τα μέτρα αυτά να μην μπορούν να ζητήσουν την αποκατάσταση της ζημίας την οποία υπέστησαν*

Το 2008, οι γαλλικές αρχές χορήγησαν ειδικές άδειες αλιείας στους Jean-François Giordano, Jean-Luc Buono και σε άλλους αλιείς με τις οποίες τους επιτράπη η αλιεία τόννου στη Μεσόγειο και τον Ατλαντικό, εντός των ορίων των αλιευτικών δυνατοτήτων που τους χορηγήθηκαν με τη μορφή ατομικών ποσοστώσεων. Στις 12 Ιουνίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε τη λήψη επείγοντων μέτρων με τα οποία απαγορεύθηκε στους Γάλλους αλιείς η αλιεία τόννου στη Μεσόγειο και τον Ατλαντικό από τις 16 Ιουνίου 2008. Συνεπεία των μέτρων αυτών, οι γαλλικές αρχές ανακάλεσαν τις άδειες αλιείας από την ημερομηνία αυτή, με αποτέλεσμα οι αλιείς να μην μπορέσουν να ασκήσουν τη δραστηριότητά τους από τις 16 έως τις 30 Ιουνίου 2008 (ημερομηνία λήξεως της ισχύος των αδειών). Θεωρώντας ότι υπέστησαν ζημία λόγω της συγκεκριμένης απαγορεύσεως, ο J.-F. Giordano, αφενός, καθώς και ο J.-L. Buono, οι λοιποί αλιείς και το Syndicat des thoniers méditerranéens (STM), αφετέρου, άσκησαν αγωγή αποζημιώσεως λόγω εξωσυμβατικής ευθύνης της Επιτροπής.

Με τις από 7 Νοεμβρίου 2012 αποφάσεις του<sup>1</sup>, το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε τις αγωγές αποζημιώσεως με το σκεπτικό ότι δεν πληρούνταν μια εκ των τριών προϋποθέσεων θεμελιώσεως της ευθύνης της Ένωσης (ήτοι ο πραγματικός και βέβαιος χαρακτήρας της ζημίας). Κατά το Γενικό Δικαστήριο, οι ποσοστώσεις επ' ουδενί παρέχουν την εγγύηση στους αλιείς ότι θα μπορέσουν να αλιεύσουν το σύνολο της ατομικής του ποσοστώσεως που τους έχει χορηγηθεί, οπότε δεν μπορεί να αποκλεισθεί ότι, ακόμη και αν είχαν τη δυνατότητα να αλιεύσουν έως την ημερομηνία λήξεως των αρχικών αδειών αλιείας, οι αλιείς δεν θα είχαν εξαντλήσει την ποσόστωσή τους. Επομένως, κατά το Γενικό Δικαστήριο, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η ζημία είναι πραγματική και βέβαιη (T-114/11, 18 και T-574/08, 62). Οι εν λόγω αλιείς και το STM άσκησαν αίτηση αναιρέσεως ενώπιον του Δικαστηρίου με την οποία ζήτησαν την αναίρεση των αποφάσεων του Γενικού Δικαστηρίου.

Με τη σημερινή απόφαση C-611/12 P (Giordano κατά Επιτροπής), το Δικαστήριο αποφαινεται ότι **το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας ότι η ζημία του J.-F. Giordano δεν ήταν πραγματική και βέβαιη**. Συγκεκριμένα, το Δικαστήριο επισημαίνει ότι το Γενικό Δικαστήριο κατέληξε στο συμπέρασμα αυτό, βασιζόμενο σε εκτιμήσεις που δεν σχετίζονταν με τον πραγματικό και βέβαιο χαρακτήρα της ζημίας. **Ως εκ τούτου, το Δικαστήριο αναιρεί την απόφαση T-114/11 του Γενικού Δικαστηρίου, απορρίπτοντας ταυτοχρόνως την αγωγή αποζημιώσεως του J.-F. Giordano**. Κατά το Δικαστήριο, ο Giordano δεν μπόρεσε να αποδείξει άλλη προϋπόθεση της θεμελιώσεως της ευθύνης της Ένωσης, ήτοι την ύπαρξη κατάφωρης παραβάσεως κανόνα δικαίου ο οποίος έχει ως σκοπό την απονομή δικαιωμάτων στους ιδιώτες. Το

<sup>1</sup> Αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου της 7ης Νοεμβρίου 2012, Giordano κατά Επιτροπής (υπόθεση [T-114/11](#)), και Syndicat des thoniers méditerranéens κ.λπ. κατά Επιτροπής (υπόθεση [T-574/08](#)).

Δικαστήριο επισημαίνει, συναφώς, ότι η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει τη λήψη τέτοιων επείγοντων εφόσον υπάρχει ένδειξη «σοβαρής απειλής για τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων ή για το θαλάσσιο οικοσύστημα που προκαλείται από αλιευτικές δραστηριότητες, και απαιτεί άμεσες ενέργειες», χωρίς να χρειάζεται να αναμείνει την υπέρβαση της χορηγηθείσας ποσοστώσεως<sup>2</sup>. Επομένως, η Επιτροπή δεν ενήργησε παρανόμως, καθόσον μπορούσε νομίμως να περιορίσει την ελεύθερη άσκηση των δραστηριοτήτων αλιείας για την αποτροπή σοβαρής απειλής για τη διατήρηση και αποκατάσταση των αποθεμάτων τόννου στον Ατλαντικό και τη Μεσόγειο. Επιπλέον, ο J.-F. Giordano ήταν σε θέση να λάβει υπόψη την ενδεχόμενη λήψη επείγοντων μέτρων, καθότι τέτοιου είδους μέτρα προβλέπονται από το δίκαιο της Ένωσης<sup>3</sup>.

Με τη σημερινή απόφαση στις υποθέσεις C-12/13 P (Buono κ.λπ. κατά Επιτροπής) και C-13/13 P (STM κ.λπ. κατά Επιτροπής), **το Δικαστήριο απορρίπτει τις αιτήσεις αναιρέσεως των J.-L. Buono, του STM και των λοιπών αλιέων.** Κατ' ουσία, το Δικαστήριο επικυρώνει την απόφαση T-574/08 του Γενικού Δικαστηρίου ως προς όλα τα σημεία της, εξυπακουμένου ότι επισημαίνει μια διαδικαστική πλημμέλεια η οποία δεν επηρεάζει το τελικό αποτέλεσμα. Ειδικότερα, το Γενικό Δικαστήριο είχε επιτρέψει στο STM και τους αλιείς να επικαλεσθούν απόφαση του Δικαστηρίου εκδοθείσα μετά την άσκηση της αρχικής αγωγής<sup>4</sup>. Το Δικαστήριο θεωρεί ότι η απόφαση αυτή δεν συνιστά νέο στοιχείο που ανέκυψε κατά την ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου διαδικασία. Ειδικότερα, η εν λόγω απόφαση απλώς επικύρωσε μια νομική κατάσταση την οποία γνώριζαν το STM και οι Γάλλοι αλιείς κατά τον χρόνο που άσκησαν την αγωγή τους (η απόφαση AJD Tuna δεν επέφερε καμία αλλαγή όσον αφορά το γεγονός ότι η επιβληθείσα από τις 16 Ιουνίου 2008 απαγόρευση αλιείας παρέμεινε ισχυρή).

---

**ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ :** Το Δικαστήριο μπορεί να επιληφθεί αιτήσεως αναιρέσεως, η οποία περιορίζεται σε νομικά ζητήματα, κατά αποφάσεως ή διατάξεως του Γενικού Δικαστηρίου. Καταρχήν, η άσκηση αναιρέσεως δεν έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα. Εάν είναι παραδεκτή και βάσιμη, το Δικαστήριο αναιρεί την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου. Στην περίπτωση που η υπόθεση είναι ώριμη προς εκδίκαση, το Δικαστήριο μπορεί να αποφανθεί το ίδιο οριστικά επί της διαφοράς. Σε αντίθετη περίπτωση, αναπέμπει την υπόθεση στο Γενικό Δικαστήριο, το οποίο δεσμεύεται από την απόφαση που εξέδωσε το Δικαστήριο στο πλαίσιο της αιτήσεως αναιρέσεως.

---

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.*

*Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως [C-611/12 P](#) και των αποφάσεων [C-12/13 P](#) και [C-13/13 P](#)*

*είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσίευσής της*

*Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδη ☎ (+352) 4303 2582*

*Στιγμιότυπα από τη δημοσίευση της αποφάσεως διατίθενται από το "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106*

---

<sup>2</sup> Άρθρο 7, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΕΕ L 358, σ. 59).

<sup>3</sup> Άρθρα 7, παράγραφος 1, και 26, παράγραφος 4, του κανονισμού 2371/2002.

<sup>4</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου, της 17ης Μαρτίου 2011, AJD Tuna, υπόθεση [C-221/09](#).